



**L'influence du concept des littératies multiples
sur la croissance des communautés francophones minoritaires**

**Présenté dans le cadre de l'atelier
« Les littératies multiples et la croissance
des communautés francophones en situation minoritaire :
Bilan et perspectives »**

**Préparé par
Suzanne Dionne-Coster
Pour la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF)**

Ottawa, le 7 novembre 2006

L'influence du concept des littératies multiples sur la croissance des communautés francophones minoritaires

Introduction

Tandis que la recherche sur la francophonie minoritaire évolue et que le savoir progresse dans ce domaine, sur le terrain, les diverses communautés francophones, chacune à sa façon et à son propre rythme, s'inspirent de nouveaux constats, de nouvelles données et des perspectives permettant de mieux comprendre leur milieu et d'agir de façon efficace et informée.

En alphabétisation familiale, le concept des littératies multiples a été particulièrement utile à la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) et à son Réseau d'experts dans trois contextes particuliers :

1. Il a servi de base théorique pour élaborer une définition collective de l'alphabétisation familiale¹.
2. Il a été intégré dans la formation offerte aux intervenants et aux gestionnaires portant sur les fondements de l'alphabétisation familiale en contexte minoritaire francophone, adaptation d'une formation initialement offerte par le Centre for Family Literacy of Alberta.
3. Dans l'Ontario francophone, un programme d'alphabétisation familiale intégrant les littératies multiples, intitulé *Des livres dans mon baluchon*, a été créé et mis en œuvre par La Route du Savoir, en collaboration avec la Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario.

Le présent document se penche sur ces trois éléments : la définition collective de l'alphabétisation familiale proposée par la FCAF et son Réseau d'experts, la formation sur les fondements de l'alphabétisation familiale et le programme *Des livres dans mon baluchon*.

¹ Voir FCAF (2004), *Fondements de l'alphabétisation familiale dans un contexte minoritaire francophone : Manuel de formation à l'intention des intervenants et des gestionnaires*, chapitre 1, page 34.

1. Les littératies multiples : une base commune pour l'élaboration d'une définition collective de l'alphabétisation familiale dans le contexte de la francophonie minoritaire

Alors que le besoin de parler un langage commun se faisait sentir dans les diverses communautés francophones minoritaires œuvrant en alphabétisation familiale, la FCAF et son Réseau d'experts se sont attelés, en 2003, à la tâche de définir collectivement le concept de l'alphabétisation familiale. Une première définition figure dans le manuel *Fondements de l'alphabétisation familiale dans un contexte minoritaire francophone* (2004). La voici :

Par l'alphabétisation familiale, on entend une démarche menée auprès d'un adulte significatif dans la vie d'un enfant. Cette démarche vise à développer trois formes de littératie, soit la littératie culturelle, la littératie scolaire et la littératie communautaire. Le développement de ces formes de littératie aidera l'adulte à mieux comprendre sa vie en tant que francophone en milieu minoritaire. L'adulte sera aussi conscientisé à l'importance de poser les gestes qui amélioreront ses conditions de vie et celles de ses enfants. Grâce à l'alphabétisation familiale, l'adulte sera mieux préparé à occuper la place de premier éducateur de son enfant. L'enfant est le bénéficiaire direct de la démarche d'alphabétisation familiale, puisque l'adulte sera en mesure à la fois de poser un regard critique et d'agir sur son environnement.

L'adulte améliorera non seulement ses capacités à s'exprimer en français, mais aussi ses compétences en lecture, en écriture et en calcul. En plus, il sera en mesure de contribuer plus activement au développement de sa communauté. (chapitre 1, p. 34)

Explication de la définition

Par l'alphabétisation familiale, on entend une démarche menée auprès d'un adulte significatif dans la vie d'un enfant.

La première partie de la définition, très générale, se retrouve sensiblement dans toutes les définitions tentant de cerner le domaine de l'alphabétisation familiale. La démarche menée auprès d'un adulte sous-entend la présence d'un intervenant ou d'un gestionnaire qui appuie l'adulte et sa famille par le biais d'un programme ou d'un modèle en alphabétisation familiale. Le terme « adulte significatif » désigne une personne qui a un lien constant et émotif avec l'enfant. Cet adulte peut être le parent ou un membre de la famille élargie de l'enfant ou de sa communauté.

Cette démarche vise à développer trois formes de littératie, soit la littératie culturelle, la littératie scolaire et la littératie communautaire.

Cette partie de la définition présente les fondements sur lesquels la FCAF souhaite que les intervenants et les gestionnaires appuient toute initiative en alphabétisation familiale en contexte minoritaire francophone, initiatives correspondant aux six axes d'intervention que se donne le réseau : les capacités organisationnelles, le réseautage et le partage des connaissances, la recherche et l'analyse, la formation des intervenants, l'élaboration de programmes ou de modèles et la promotion.

Mentionnons d'abord qu'en utilisant le terme « littératies multiples », on adopte en même temps la perspective théorique à l'intérieur de laquelle se situe ce terme. La littératie est un « acte de construction de sens » (Masny, 2001) qui tient compte du contexte social et culturel entourant la personne qui valorise, parle, lit, écrit et agit dans son monde. Voilà pourquoi il est important de parler de la littératie au pluriel, car les contextes dans lesquels vit la personne sont multiples : son foyer, son cercle d'amis, son voisinage, son école, sa communauté, son milieu de travail, entre autres. Chaque contexte comporte ses propres valeurs, ses façons de faire et de dire qui lui sont propres. Dans cette optique, on ne peut donc plus concevoir l'alphabétisation familiale comme un processus qui se passe en vase clos, axé uniquement sur le code de l'écrit, identique pour tous les individus et toutes les familles, quels que soient leur histoire, leur culture et leur parcours de vie.

Pour l'adulte important dans la vie d'un enfant qui vit dans un milieu francophone minoritaire, tout ce qui relève de son processus d'alphabétisation, dans le sens traditionnel du mot (qui concerne de façon restreinte l'habileté à lire et à écrire), est directement influencé par le milieu social et culturel dans lequel il a évolué dans le passé, il évolue présentement et il évoluera à l'avenir. Ce milieu social et culturel, qui varie d'une personne à l'autre, comporte des caractéristiques dont le gestionnaire et l'intervenant en alphabétisation familiale doivent tenir compte afin de mieux l'accompagner dans son processus de construction de ses littératies multiples.

Concrètement, pour aider l'adulte et sa famille à se prendre en main, il faut tenir compte de l'histoire personnelle et commune des francophones, de ce qu'ils valorisent dans leur foyer, leur famille d'origine et leur communauté actuelle, de la façon dont ils se perçoivent et se croient perçus par les autres, des dynamiques présentes au sein du foyer de même que des liens du foyer avec la communauté.

Diana Masny, dans le cadre de la pédagogie des littératies multiples, parle des littératies personnelle, scolaire et communautaire. La FCAF, pour sa part, intègre dans sa définition de l'alphabétisation familiale les littératies personnelle, scolaire, communautaire et culturelle.

La littératie personnelle est la façon personnelle d'un individu de porter un regard critique sur ce qui est écrit et diffusé, sur les événements, les paroles et les actions des personnes, dans le but de transformer sa réalité. **Cette forme de littératie ne figure pas dans la définition de la FCAF et de son Réseau d'experts comme telle, car elle fait partie intégrante de la définition du mot « littératie ».** Elle est donc sous-jacente aux autres littératies (scolaire, communautaire, culturelle).

La littératie scolaire (collégiale ou autres) consiste à apprendre à parler, à lire, à écrire, à faire des calculs et à utiliser les nouvelles technologies dans le but de prendre sa vie en main. Par exemple, elle permet de trouver du travail, d'améliorer ses compétences, de mieux jouer son rôle de parent, de jouer un rôle actif dans sa communauté.

La littératie communautaire comprend la façon dont nous apprécions, nous comprenons et nous utilisons les manières de parler, de lire, d'écrire, d'agir et de valoriser des groupes particuliers.

La littératie culturelle

La définition de la FCAF et de son Réseau inclut l'expression « littératie culturelle ». Monique Lebrun (2004) a la première proposé ce concept dans le cadre de ses recherches portant sur l'évolution des pratiques de fréquentation des bibliothèques et du développement de la littératie à l'adolescence. Selon cette chercheuse, la littératie culturelle dépasse la définition de Hirsch (1987), qui ne tient compte que de la culture élitiste. Madame Lebrun croit que les œuvres de la culture populaire sont importantes et susceptibles de faire progresser les jeunes en littératie.

Dans la définition de la FCAF, Yvon Laberge applique le terme de « littératie culturelle » à la francophonie minoritaire. Il explique ce choix comme suit :

Lorsqu'on parle de littératie culturelle, on se réfère à la reconnaissance de la culture dans laquelle nous vivons en tant que francophones, en opposition à la culture élitiste francophone ou à la culture anglo-dominante. Les francophones en Alberta, par exemple, se sentent souvent marginalisés par rapport aux Québécois ou aux Français (« mon français n'est pas si bon » ou « on parle mal »). D'un autre côté, les Chiacis sont amenés à croire qu'ils ne parlent pas le « bon français ». Ne reconnaissant pas la particularité de son milieu et de sa situation, la personne marginalisée ne manifeste pas ouvertement sa culture. Elle peut choisir de parler plutôt en anglais, et a peur d'écrire en français par crainte de commettre des erreurs. » (Laberge (courriel), juin 2006)

Le développement de ces formes de littératie aidera l'adulte à mieux comprendre sa vie en tant que francophone en milieu minoritaire.

L'adulte sera aussi conscientisé à l'importance de poser les gestes qui amélioreront ses conditions de vie et celles de ses enfants.

Dans tous les contextes de sa vie (personnel, familial, scolaire et communautaire), l'adulte a besoin de comprendre les facteurs sociaux qui influent sur sa vie, sur lui et sur les membres de sa famille, et ce qu'il peut faire pour atteindre les buts qu'il s'est fixés pour lui et sa famille.

Bien que la recherche dans le domaine de la francophonie minoritaire n'en soit qu'à ses débuts, les informations actuellement disponibles nous permettent de réfléchir sur notre situation comme francophones minoritaires et de faire des choix linguistiques, identitaires et culturels de plus en plus éclairés, pour notre bien-être et celui de notre famille.

L'adulte que l'on encourage à porter un regard critique sur le passé, le présent et l'avenir possible de sa famille et de sa communauté peut davantage faire face à sa propre vie, accomplir des gestes concrets pour assurer un avenir prometteur à sa famille et le renouvellement de sa communauté.

Grâce à l'alphabétisation familiale, l'adulte sera mieux préparé à occuper la place de premier éducateur de son enfant. L'enfant est le bénéficiaire direct de la démarche d'alphabétisation familiale, puisque l'adulte sera en mesure à la fois de poser un regard critique et d'agir sur son environnement.

L'adulte est le premier éducateur de son enfant et le foyer, son premier lieu d'apprentissage. L'adulte, outillé de renseignements à jour et de stratégies concrètes sur la francophonie minoritaire, son rôle de parent, l'émergence de l'écrit et le développement de l'enfant, et informé de ce qui existe comme ressources et services en français dans sa communauté, aura la possibilité d'agir sur son milieu afin d'améliorer sa vie et celle de ses enfants. L'information et les stratégies, jumelées à des forums de discussion où il a l'occasion de dialoguer avec ses pairs et les intervenants en alphabétisation familiale, permettent à l'adulte de porter un regard critique sur le monde et de développer des outils pour prendre sa vie en main.

Dans la même optique, le concept des littératies multiples s'avère intéressant pour la francophonie minoritaire, compte tenu de la composante critique et de l'aspect transformateur qui lui sont inhérents.

Le francophone minoritaire doit apprendre à vivre avec le fait que sa culture et sa langue diffèrent de celles de la majorité et à transformer cette situation à son avantage. Pour la personne non conscientisée, cet état de fait peut donner lieu à une pauvre estime de soi, à un sentiment d'exclusion, à l'assimilation à la langue et à la culture dominantes ainsi qu'à une forme d'ambiguïté quant à son identité culturelle.

Le francophone minoritaire qui développe son esprit critique et apprend à lire non seulement les textes écrits, mais aussi son « monde », se donne la possibilité, ainsi qu'à sa famille, de vivre sa différence de façon positive, d'accéder à un bilinguisme additif plutôt que soustractif et de contribuer au renouvellement de la francophonie.

L'adulte améliorera non seulement ses capacités à s'exprimer en français, mais aussi ses compétences en lecture, en écriture et en calcul. En plus, il sera en mesure de contribuer plus activement au développement de sa communauté.

Le point de mire de l'alphabétisation familiale est beaucoup plus large que celui du concept traditionnel de l'alphabétisation.

Le langage oral, lié étroitement à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, occupe une place importante dans tout programme d'alphabétisation familiale en contexte minoritaire francophone. Comme souvent les francophones minoritaires ont difficilement accès à la langue française, cet aspect doit être particulièrement mis en évidence dans les programmes, qu'il s'agisse de programmes de francisation pour les adultes désireux d'améliorer ou de conserver leur français, ou de re francisation pour les francophones ayant perdu l'usage du français.

L'adulte qui acquiert des compétences pour fonctionner en français, à l'oral comme à l'écrit, se donne la possibilité de participer pleinement à la vie de la communauté francophone et de concourir à son renouvellement. L'adulte contribue ainsi à bâtir une communauté francophone viable et vitale qui pourra soutenir sa famille et toutes les autres familles à venir.

À quoi sert cette définition

Cette définition constitue une première tentative de définir collectivement l'alphabétisation familiale en contexte minoritaire francophone. La FCAF et ses organismes membres sont à s'approprier cette définition afin qu'elle devienne le reflet de leur pratique dans leur milieu respectif.

Cette définition collective :

- Permet à la FCAF et à ses organismes membres de porter un regard critique sur leur pratique et de « nommer » ce qu'ils font (ou aimeraient faire), les raisons qui les guident et les retombées de leurs actions sur l'adulte, la famille et la communauté;
- Invite la FCAF et ses organismes membres à s'approprier ses diverses composantes et à trouver des façons de marier leur pratique à une théorie qui vise l'excellence dans la pratique;
- Offre un point de repère autour duquel la FCAF et ses organismes membres peuvent éventuellement se rassembler, se joindre et se reconnaître;
- Constitue une base pouvant guider la FCAF et ses organismes membres dans la création de formations, d'approches ou de programme d'alphabétisation familiale intégrant la notion des littératies multiples;
- Sert de fondement à la recherche dans le domaine de l'alphabétisation familiale;
- Permet d'informer davantage sur les activités de la FCAF et de ses organismes membres, de donner une image plus juste du type d'intervention et de l'appui que ceux-ci cherchent à offrir aux francophones en milieu minoritaire.

2. Intégration du concept des littératies multiples à la formation sur les Fondements de l'alphabétisation familiale dans un contexte minoritaire francophone

En 2003-2004, la FCAF a adapté une formation conçue par le Centre for Family Literacy de l'Alberta. Intitulée *Formation sur les fondements de l'alphabétisation familiale dans un contexte minoritaire francophone*, cette formation rassemble toutes les composantes de l'alphabétisation familiale. Elle réunit toutes les connaissances pour œuvrer en milieu francophone minoritaire et fournit aux intervenants une base cohérente, complète et professionnelle. La formation permet aux intervenants d'appuyer l'éveil à l'écrit et l'alphabétisation familiale dans leurs interventions auprès de familles. De plus, elle améliore les capacités des intervenants à offrir des programmes d'alphabétisation familiale plus pertinents et plus près de la réalité des familles en milieu minoritaire.

Globalement, le concept des littératies multiples a servi à donner une direction réfléchie et ancrée dans la recherche au contenu de la formation spécifique à la francophonie minoritaire. Dans l'adaptation du manuel d'appui à la formation, on a intégré ce concept dans plusieurs chapitres.

Chapitre 1 – Comprendre l'alphabétisation familiale

Dans un premier temps, ce chapitre présente des informations générales et à jour sur l'alphabétisation familiale. Dans un deuxième temps, il y est question de ce qui est propre à la francophonie minoritaire, à savoir :

- les facteurs pouvant influencer les taux d'alphabétisme chez les francophones en milieu minoritaire et les effets de ces taux sur les personnes et les communautés;
- des explications concernant les distinctions entre la notion d'alphabétisme et le terme « littératie », que Masny (2000) a défini comme étant « un construit qui comprend les mots, les gestes, les attitudes, les identités ou, plus exactement, les façons de parler, de lire, d'écrire et de valoriser – bref, une façon d'être dans le monde » (p. 3);
- une définition de l'alphabétisation familiale;
- une définition des littératies multiples.

Ce premier chapitre donne le ton et présente la base théorique inspirée des littératies multiples qui soutient toute la formation sur les fondements de l'alphabétisation familiale.

Chapitre 3 – Intervenir auprès des parents

La deuxième partie du chapitre 3 traite du parent vivant dans le contexte de la francophonie minoritaire. On y présente la toile de fond francophone pour le parent inscrit à un programme d'alphabétisation familiale. Par toile de fond, on entend tous les éléments théoriques qui permettent de guider et de soutenir l'action de l'intervenant et du

gestionnaire auprès du parent, dans un contexte francophone minoritaire. Cette toile de fond est composée des trois éléments suivants :

- les besoins linguistiques, identitaires et culturels du parent;
- les quatre savoirs en francophonie : le savoir, le savoir-faire, le savoir-être et le savoir vivre ensemble;
- les littératies multiples : les littératies personnelle, scolaire, communautaire.

Lors de la formation, les intervenants et les gestionnaires sont invités d'abord à prendre conscience du fait que l'apprenant issu du milieu francophone minoritaire a des besoins liés à son contexte de vie en ce qui a trait à son langage, à sa culture et à son identité. Cette prise de conscience les pousse à se poser les questions suivantes :

- Quels sont les savoirs importants à acquérir et les types de littératie dont une personne francophone vivant en milieu minoritaire a besoin de construire, si elle veut transformer positivement sa vie et celle de sa famille?
- À titre de gestionnaire ou d'intervenant, comment peut-on accompagner le parent dans ces tâches importantes?

On y suggère des pistes concrètes :

Littératie personnelle

- Inciter le parent à aller au-delà des apparences, des mots, des actions et des façons de penser et d'agir stéréotypés.

Littératie scolaire

- Encourager le parent à perfectionner son langage oral, sa capacité d'écouter et de parler, de lire et d'écrire en vue de communiquer de façon authentique. Par exemple, animer une discussion avec un groupe de parents au sujet du manque de services en français pour la famille en vue de trouver une solution au problème.

Littératie communautaire

- Offrir des occasions aux parents de mieux connaître les services offerts dans leur communauté, dont ils pourraient éventuellement avoir besoin.

Chapitre 4 – Comprendre le jeune enfant

La même toile de fond francophone du chapitre 3 sert dans la deuxième partie du chapitre 4 à soutenir les interventions du gestionnaire, de l'intervenant et du parent auprès

de l'enfant vivant en contexte francophone minoritaire. On y propose des pistes concrètes :

Littératie personnelle

- Aider l'enfant à acquérir des stratégies de savoir-être, de savoir-faire et de savoir pouvant l'aider à construire son sens critique : comment poser des questions, écouter de façon active, donner son point de vue, écouter le point de vue des autres, se mettre dans la peau de l'autre, s'interroger à propos des événements de son monde, apprécier les différences autour de lui.

Littératie scolaire

- Aider l'enfant à s'initier au monde de l'écrit par le biais des symboles et des mots présentés en contexte : apprendre les lettres de l'alphabet et les mots à partir de jeux pour déchiffrer les affiches et les étiquettes présentes dans son environnement, pour découvrir les livres et autres écrits retrouvés dans la maison et dans la communauté.

Littératie communautaire

- Aider l'enfant à connaître sa rue, son voisinage, son quartier, à observer ce que font les personnes et comment elles vivent.

Chapitre 6 – Intervenir auprès des familles dans un contexte d'alphabétisation familiale

Le rôle de la famille vivant en milieu minoritaire se précise en deux rôles distincts et complémentaires. D'un côté se trouvent les rôles que la famille exerce auprès de l'enfant et de l'autre, ceux qui s'inscrivent dans une perspective plus large, qui sont liés étroitement au développement de la communauté francophone.

La famille a des rôles à jouer auprès de l'enfant :

- le nourrir d'expériences variées en français vécues au foyer, au préscolaire, à l'école et au sein de la communauté;
- participer activement à son intégration à la communauté francophone;
- lui transmettre la langue et la culture françaises;
- contribuer à la construction de son identité, qui doit être positive;
- créer un milieu familial qui valorise les différences.

Elle a aussi des rôles auprès de la communauté francophone :

- ✦ reproduire la langue et la culture françaises;
- ✦ assurer la transmission de la langue de génération en génération.

La deuxième partie du chapitre 6 présente un tableau de stratégies concrètes que les familles peuvent appliquer afin de permettre à tous les membres du foyer de construire leurs littératies multiples.

3. *Des livres dans mon baluchon* : un programme d'alphabétisation familiale en contexte francophone minoritaire bâti autour du concept des littératies multiples

Récemment, La Route du Savoir, un centre de formation de base et d'alphabétisation de Kingston, en Ontario, en partenariat avec la Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario, a créé le programme *Des livres dans mon baluchon*² à l'intention des enfants d'âge préscolaire et de leurs parents, qui repose sur le concept des littératies multiples.

Dans le programme, on explique ainsi la définition de l'alphabétisation familiale :

Cette définition de l'alphabétisation familiale comporte un élément nouveau, soit le rapport à la culture collective et à l'identité ethnique, ce qui comprend le caractère distinct de la langue parlée et les contenus de culture qui lui sont associés. C'est la raison pour laquelle nous préconisons une approche où les activités de base doivent intégrer la dimension culturelle. Lire, écrire et même compter ne sont pas que des opérations techniques. Les mots et la langue tout entière sont liés à l'expérience d'une collectivité. La dimension culturelle n'est donc pas accessoire. Elle est au centre du modèle andragogique et organisationnel de ce programme d'alphabétisation. En intégrant la dimension culturelle, l'alphabétisation familiale s'inscrit dans une perspective de prise de pouvoir par les participants sur les mots, sur la langue, mais surtout sur la « pédagogie », en un mot sur le sens que nous donnons à notre monde. (p. 2)

Dans les faits, cela signifie que les dimensions de la littératie communautaire et de la littératie culturelle ainsi que les savoirs en francophonie³ se retrouvent et se vivent systématiquement dans tous les ateliers présentés aux familles, par le biais notamment

² Personnes-ressources pour le programme *Des livres dans mon baluchon* : Marc Bissonnette et Louise LaRue, La Route du Savoir; Téléphone : (613) 544-7447; adresse électronique : marchissonnette@laroutedusavoir.org ; site Internet : www.laroutedusavoir.org.

³ Les savoirs en francophonie sont composés du savoir, du savoir-faire, du savoir-être et du savoir vivre ensemble.

d'activités d'apprentissage de toutes sortes, de séances de discussion et de communication de renseignements.

Précisons que les ateliers⁴ du programme *Des livres dans mon baluchon* séparent, dans un premier temps, les parents et les enfants et, dans un deuxième temps, les réunissent en grand groupe. Cette façon de faire contribue à la construction de la littératie communautaire des familles, tant chez les adultes que chez les enfants.

Afin de permettre aux familles de poursuivre leur construction des littératies multiples au foyer, le programme se sert de deux outils pédagogiques :

1. **un baluchon** contenant du matériel destiné à l'enfant. Le baluchon est remis à chaque famille, à la fin de chaque atelier. En plus de servir d'agent motivateur pour l'enfant, le baluchon comprend un livre pour stimuler chez lui l'émergence de l'écrit tout en lui permettant de faire un retour sur ce qu'il a vécu lors de l'atelier ainsi que tout ce qu'il faut pour confectionner un objet. Le baluchon fournit aussi des occasions de communication positive entre le parent et l'enfant qui sont amenés à faire des activités ensemble au foyer.
2. **une trousse-famille** destinée aux parents, aux enfants et aux frères et sœurs. Cette trousse, en plus d'être informative pour l'adulte et amusante pour l'enfant, est particulièrement utile pour la construction de la littératie scolaire chez tous les membres de la famille, car elle comprend du matériel stimulant pour l'acquisition du langage parlé et écrit en français. Elle constitue aussi un outil très efficace pour la construction de la littératie communautaire, par le biais des brochures d'information pour le parent sur des services disponibles dans le milieu.

Mise à l'essai du programme

Le programme *Des livres dans mon baluchon* est actuellement à l'essai dans le cadre d'une étude intitulée « L'impact de l'alphabétisation familiale sur les familles vivant en milieu minoritaire ». Cette étude vise à mesurer les retombées des programmes d'alphabétisation familiale sur les parents et les enfants francophones. La recherche est

⁴ Les enfants et les parents sont invités à participer à une série de douze ateliers de trois heures à raison d'une rencontre par semaine.

Thèmes des ateliers : la participation, l'apprentissage, l'estime de soi, la nutrition, la communication, les compétences parentales, la sécurité, la santé, la communauté, la responsabilisation, la créativité et la découverte.

Exemples d'activités menées lors des ateliers : rondes, comptines, modelage, bricolage, lecture de contes, discussion, écoute musicale, échange des parents sur les effets de l'utilisation de la trousse et sur les livres empruntés, présentation et remise des trousse et des baluchons.

dirigée par le Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM) pour la Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario. Sept centres d'alphabétisation, choisis en raison de leur expérience en alphabétisation familiale, participent à la recherche. La Route du Savoir est un des partenaires clés de cette étude.

Conclusion

Le domaine de l'alphabétisation familiale est un domaine nouveau et en pleine expansion dans les communautés francophones minoritaires. Le concept des littératies multiples est un encadrement théorique intéressant pour les communautés, car il permet de tenir compte des besoins particuliers des familles d'aujourd'hui vivant en milieu francophone minoritaire.

L'application du concept des littératies multiples dans les diverses communautés en est à ses premiers pas. Chaque milieu doit s'approprier le concept des littératies multiples à sa façon, afin de déterminer les stratégies les plus efficaces pour intervenir auprès des familles, et ce, dans le but de leur offrir l'accompagnement nécessaire à la construction des littératies personnelle, scolaire, communautaire et culturelle.

Le concept des littératies multiples a permis à la FCAF et à son Réseau d'experts en alphabétisation familiale d'entamer un processus de changement en vue de mieux cerner les besoins des familles vivant en milieu francophone minoritaire et, ultimement, de trouver des façons de répondre à ces besoins. Les bienfaits d'une telle pratique se feront sentir chez les adultes, leurs familles et les communautés francophones.

À l'avenir, il sera certes intéressant et nécessaire de documenter l'impact d'un tel concept sur la pratique des intervenants, des gestionnaires, des familles et de la communauté francophone en général.

Bibliographie

Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) (2006). *Module d'introduction à l'alphabétisation familiale dans un contexte minoritaire francophone : L'alphabétisme, c'est l'affaire de tous!*

Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) (2005). *Fondements de l'alphabétisation familiale dans un contexte minoritaire francophone : Manuel de formation à l'intention des formateurs.*

Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) (2004). *Fondements de l'alphabétisation familiale dans un contexte minoritaire francophone : Manuel de formation à l'intention des intervenants et des gestionnaires.*

Hirsch, E. (1987). *Cultural Literacy : What Every American Needs to Know*, Boston, Houghton Mifflin.

Lebrun, Monique (2004). *L'évolution des pratiques de fréquentation des bibliothèques et du développement de la littératie à l'adolescence.*

Masny, Diana, (dir.) (2001). *La culture de l'écrit. Les défis à l'école et au foyer*, Montréal, Logiques.

Masny, Diana (2000). « Les littératies : un tournant dans la pensée et une façon d'être », *Actes du colloque pancanadien sur la recherche en éducation en milieu francophone minoritaire : Bilan et prospectives*, CRDE, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick).

Route du Savoir (La) (2004). *Ébauche de validation : Des livres dans mon baluchon, programme d'alphabétisation familiale*, en collaboration avec la Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario.